31992R3515

5.12.1992. EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS L 355/15

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 3515/92

(1992. gada 4. decembris),

kas izklāsta kopīgus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 1055/77 par intervences aģentūras iepirktu produktu glabāšanu un pārvietošanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1977. gada 17. maija Regulu (EEK) Nr. 1055/77 par intervences aģentūras iepirktu produktu glabāšanu un transportēšanu [1] un jo īpaši tās 4. pantu,

tā kā Komisijas Regula (EEK) Nr. 1722/77 [2], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 3826/85 [3], kas izklāsta vispārīgus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Regulai (EEK) Nr. 1055/77; tā kā saistībā ar pārbaužu un formalitāšu atcelšanu uz iekšējām robežām skaidrības un pārvaldes efektivitātes labad attiecīgie noteikumi būtu jāpārstrādā; tā kā atbilstīgi Regula (EEK) Nr. 1722/77 būtu jāatceļ;

tā kā kompetentās iestādes ir informētas par visu minēto produktu tirdzniecību; tā kā tādējādi pārvaldes vienkāršošanas labad ir vēlams, lai netiktu pieprasītas licences par intervences aģentūru īpašumā esošiem produktiem, ko eksportē glabāšanai uz valsti, kas nav dalībvalsts, vai kas ir atgriezti atpakaļ nosūtītājai dalībvalstij;

tā kā intervences produktu eksports glabāšanai uz trešo valsti ir jāuzskata par eksportu, kā minēts Padomes 1990. gada 17. septembra Regulas (EEK) Nr. 2726/90 par Kopienas tranzītu [4] panta 2. punkta c) apakšpunktā;

tā kā šajā regulā minētie pasākumi ir saskaņā ar attiecīgo vadības komiteju atzinumiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ciktāl tas nav pretrunā ar atkāpēm, ko paredz īpašie Kopienas noteikumi attiecībā uz noteiktiem produktiem, šī regula izklāsta kopīgus sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EEK) Nr. 1055/77 piemērošanai.

1. SADAĻA

Intervences produkti, kas aizvesti glabāšanai uz trešo valsti

2. pants

Gadījumos, uz ko attiecas Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmais ievilkums, kad produkti tiek eksportēti uz trešo valsti glabāšanai tajā, tās 3. pantā minētais dokuments un eksporta deklarācija tiek iesniegta kompetentam muitas dienestam dalībvalstī, kur atrodas par produktiem atbildīgā intervences aģentūra.

Eksporta deklarācijā un, ja nepieciešams, Kopienas ārējā tranzīta dokumentā vai līdzvērtīgā valsts dokumentā norāda vienu no šādiem indosamentiem:

— Productos de intervención en poder de... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) n° 1055/77;

— Produkter fra intervention som... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;

— Interventionserzeugnisse im Besitz von... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης) σε εφαρμογή της πρώτης περίπτωσης του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77;

— Intervention products held by … (name and address of the intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;

— Produits d'intervention détenus par... (nom et adresse de l'organisme d'intervention) destinés á être stockés en/au... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) n° 1055/77;

[1] OV L 128, 24.5.1977., 1. lpp.
[2] OV L 189, 29.7.1977., 36. lpp.
[3] OV L 371, 31.12.1985., 1. lpp.
[4] OV L 262, 26.9.1990., 1. lpp.

— Prodotti di intervento detenuti da... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;

— Interventieprodukten in het bezit van... (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;

— Produtos de intervenção em poder de... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77.

Saistībā ar muitas eksporta formalitātēm eksporta licenci nepieprasa.

3. pants

Dokumentu, kas minēts 1. pantā, izsniedz nosūtītājas dalībvalsts intervences aģentūra, tas ir numurēts un ietver:

— produktu aprakstu un, vajadzības gadījumā, jebkādu citu kontroles nolūkiem nepieciešamo informāciju,

— skaitu, veidu un, vajadzības gadījumā, atsevišķu iepakojumu zīmes un numurus,

— produktu bruto masu un neto masu,

— atsauci uz Regulu (EEK) Nr. 1055/77, norādot, ka produkti paredzēti glabāšanai,

— plānotās glabāšanas vietas adresi.

Gadījumā, kad piemēro 2. pantu, šo dokumentu glabā muitas dienests, kam iesniegta eksporta deklarācija, un produktam pievienota šā dokumenta kopija.

4. pants

1. Ja produkti, kas pieder intervences aģentūrai un tiek glabāti kādā trešā valstī, tiek vēlāk importēti atpakaļ dalībvalstī, kuras jurisdikcijā ir šī aģentūra, un nav tikuši pārdoti:

— importēšana atpakaļ notiek saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. pantu,

— nav jāiesniedz importa licence.

2. Turklāt, importējot atpakaļ, muitas dienestā iesniedz šādus dokumentus:

— apstiprināto eksportētāja eksporta deklarācijas, kas izsniegtas produktu eksportam uz trešo, glabāšanas valsti, kopiju vai šā dokumenta kopiju vai fotokopiju, kuras autentiskumu kā atbilstošu oriģinālam apstiprinājis muitas dienests, kas šo oriģinālu izsniedzis,

— dokumentu, ko izsniegusi par produktiem atbildīgā intervences aģentūra un kurā ir informācija, kas paredzēta 3. panta pirmajā, otrajā, trešajā un ceturtajā ievilkumā.

Šos dokumentus glabā tās valsts muitas dienests, kurā tiek importēts atpakaļ.

2. SADAĻA

Intervences produkti, ko viena intervences aģentūra nodevusi citai intervences aģentūrai

5. pants

Gadījumos, kas atbilst Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. pantam, kad produkti nosūtīti no vienas dalībvalsts uz citu transfertoperācijas ceļā, produktiem pievieno Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2823/87 [1] 1. pantā minēto Kontroles eksemplāru T5. Kontroles eksemplāru T5 izsniedz intervences aģentūra, kas produktus nosūta, un vienu no šādiem indosamentiem norāda tā 104. ailē:

— Productos de intervención – operación de transferencia;

— Produkter fra intervention - overførsel;

— Interventionserzeugnisse - Transfer;

— Προϊόντα παρέμβασης – Πράξη μεταβίβασης;

— Intervention products - transfer operation;

— Produits d'intervention - opération de transfert;

— Prodotti di intervento - operazione trasferimento;

— Interventieprodukten - Overdracht;

— Produtos de intervenção - operação de transferência.

107. ailē uzrāda šīs regulas numuru.

Dalībvalsts var ļaut izdot Kontroles eksemplāru T5 citai, šim nolūkam intervences aģentūras vietā nozīmētai iestādei.

Kontroles eksemplārs T5 pēc atbilstošas pārbaudes un indosamenta, ko veic tās dalībvalsts intervences aģentūra, uz kuru produkti pārvesti, jāatdod atpakaļ tieši tai intervences aģentūrai, kas produktus sūtījusi.

3. SADAĻA

Nobeiguma noteikumi

6. pants

Produktus, kas līdz 1993. gada 1. janvārim glabāti citā dalībvalstī, atbrīvo no muitas uzraudzības pēc tās intervences aģentūras pieprasījuma, kas atbildīga par produktiem.

7. pants

Ar šo ir atcelta Komisijas Regula (EEK) Nr. 1722/77.

8. pants

Šī regula stājas spēkā 1993. gada 1. janvārī.

[1] OV L 270, 23.9.1987., 1. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1992. gada 4. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Ray MAC SHARRY